

**Betriebsanleitung**  
**SKV 040 / 075**



Inhaltsverzeichnis	Seite
Bestimmungsgemäße Verwendung	
Übersicht .....	3
Aufstellung / Inbetriebnahme	
Pflege / Wartung .....	4
Leistungskennlinie .....	5
Einzelteile SK040 .....	6
Einzelteile SK075 .....	7
Technische Daten / Störungen + Abhilfe .....	8
Schaltplan .....	9
Konformitätserklärung .....	10

Der Betreiber ist dafür verantwortlich dass sich die Anlage stets in einem betriebssicheren Zustand befindet. Beschädigte oder funktionsuntüchtige Teile sind umgehend auszutauschen.

**Arbeiten an der Anlage wie Aufstellung, Betrieb, Wartung oder Reparatur dürfen nur von dazu berechtigten, ausgebildeten und qualifizierten Personen ausgeführt werden, die mit den geltenden Sicherheitsbestimmungen vertraut sind.**

**Qualifiziertes Personal** sind Personen, die auf Grund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung, sowie ihrer Kenntnisse über einschlägige Normen, Bestimmungen, Unfallverhütungsvorschriften und Betriebsverhältnisse, von dem für die Sicherheit Verantwortlichen berechtigt worden sind, die jeweils erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und dabei mögliche Gefahren erkennen und vermeiden können. Unter anderem sind auch Kenntnisse über Erste-Hilfe-Maßnahmen und die örtlichen Rettungseinrichtungen erforderlich. Für Arbeiten an Starkstromanlagen ist das Verbot des Einsatzes nicht qualifizierter Personen, z.B. in DIN VDE 0105 oder IEC 364 geregelt.

Ohne Genehmigung des Lieferanten darf die Anlage nicht unter anderen Bedingungen als auf den Datenblättern genannten Bedingungen betrieben werden.

Lesen sie die Betriebsanleitung bitte vor der Aufstellung und Inbetriebnahme der Anlage sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Hinweise, die für einen störungsfreien Betrieb zur Erzielung einer langen Lebensdauer zu beachten sind.

Stellen Sie sicher, dass diese Betriebsanleitung dem Bedienungs- und Wartungspersonal ständig zur Verfügung steht. Achten Sie darauf, dass Bedienungs- und Wartungsarbeiten gemäß den darin enthaltenen Anweisungen durchgeführt werden.

Ausgabe : 880801  
Zeichnungs-Nr. 040637

**Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung , Aufstellung, Wartung , wie in der Betriebsanleitung vorgegeben oder eigenmächtigen Änderungen an der werkseitig gelieferten Geräteausführung erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.**

**Im Übrigen gelten unsere „Verkaufs- und Lieferbedingungen“  
Technische Änderungen im Sinne der Produktverbesserung vorbehalten.**

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Wasserschadensanierung
- Bautrocknung



### In der Grundausstattung ist folgendes enthalten:

- Volumenstromanzeige
- Zusatzsteckdose
- automatischer Wiederanlauf bei Überhitzung
- Betriebsstundenzähler
- Versenkte Tragegriffe
- abriebfeste GummifüÙe
- pulverbeschichtetes Gehäuse
- wartungsfreundlicher Aufbau
- Anschlüsse DN 50

### Besondere Merkmale:

- Gehäusedeckel und -boden sind schallisoliert
- Die seitlichen Tragegriffe vereinfachen den Transport
- Am Gehäusedeckel sind Schnellverschlüsse angebracht
- Gehäuse als Kabelfach verwendbar

### Zubehör:

- Raumlufffilter
- Netzkabel (5m)
- Wasserabscheider WAS

### **Aufstellung / Inbetriebnahme**

1. Gerät aufstellen und Netzkabel (Zubehör Art.-Nr. 030455) anschließen.
2. Im **Druckbetrieb** Ansaugfilter (Zubehör Art.-Nr. 034003) am Stutzen **„Vakuum“** anschließen. Ein Betrieb ohne Filter ist nicht zulässig und kann zur Zerstörung des Aggregates führen.  
Bei Nichtbeachtung lehnt die Firma Kroll alle Gewährleistungs- und Garantieansprüchen ab.  
Druckschläuche, Verteiler, Ausblasdüsen, usw. je nach Erfordernis am Druckstutzen anschließen.
3. Im **Saugbetrieb** muß mittels geeigneter Vorkehrungen sichergestellt werden, dass keine Staubpartikel, Wasser, o. ä. in das Aggregat gelangen. Vakuumschläuche, Verteiler, Ansaugdüsen, usw. je nach Erfordernis am Stutzen **„Vakuum“** anschließen.
4. Gerät einschalten.
5. Der Seitenkanalverdichter beginnt zu arbeiten.
6. Nach erfolgreicher Benutzung das Gerät wieder abschalten.
7. **Beachten Sie bitte in jedem Fall die Sicherheitsvorschriften.**
8. An die Einbausteckdose können weitere Geräte (z. B. Lufttrockner) mit einer max. Stromaufnahme von 10 A angeschlossen werden.

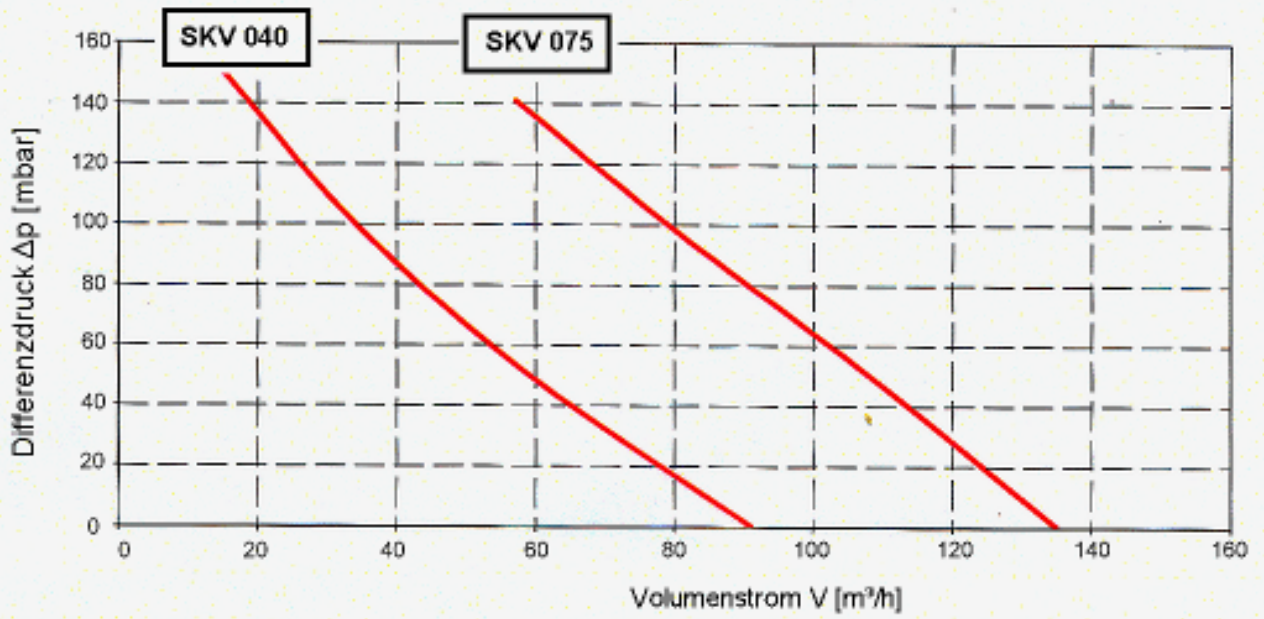


**Achtung ! Die Einbausteckdose wird auch mit Spannung versorgt, wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist.**

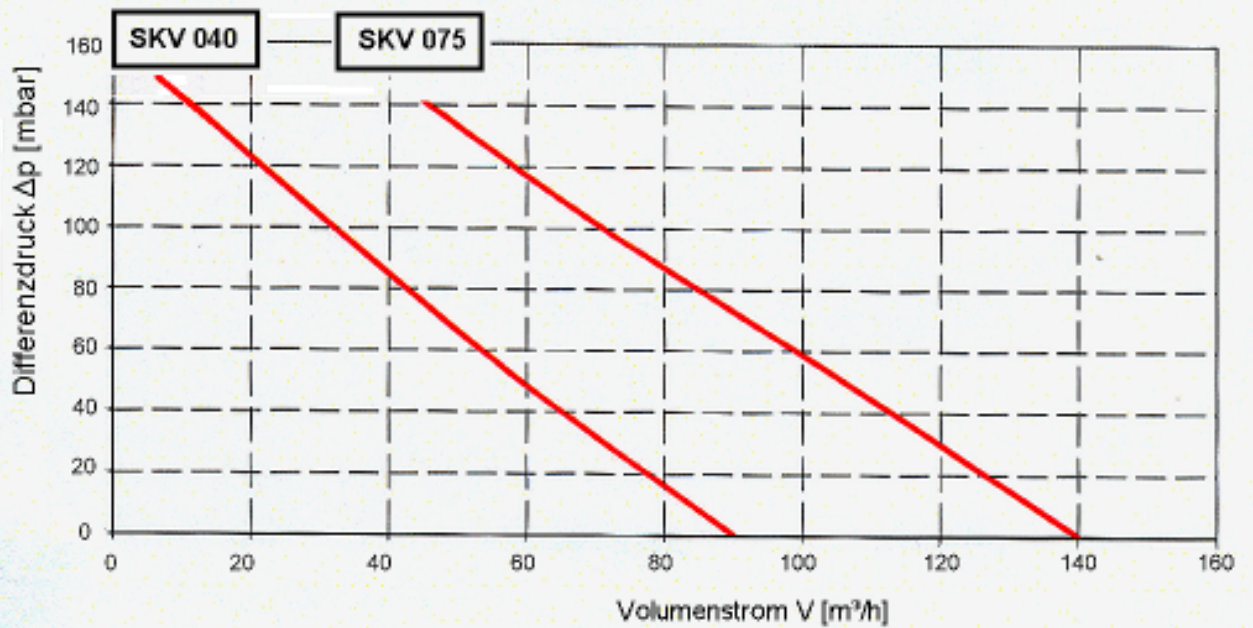
### **Pflege / Wartung**

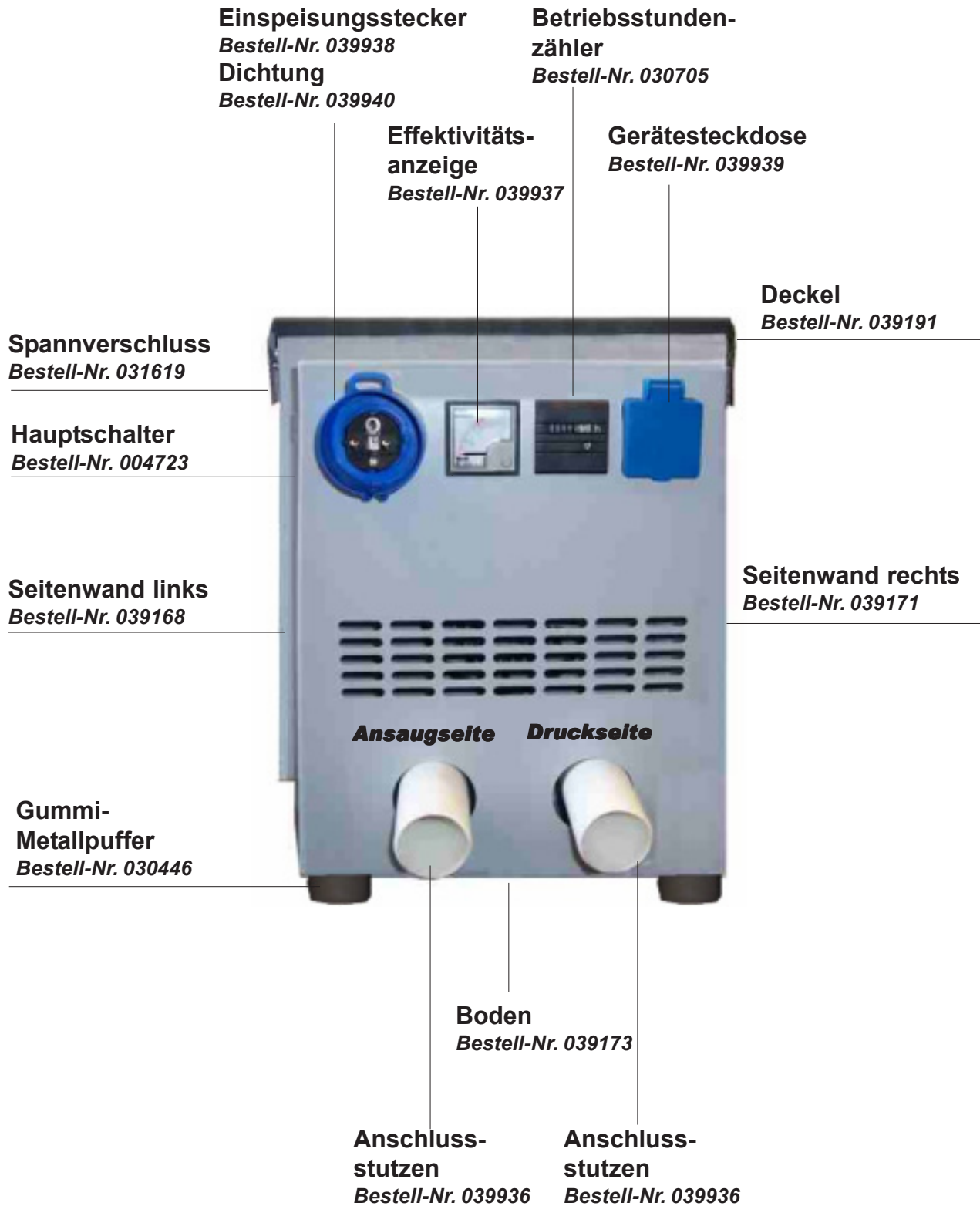
1. Netzkabel trennen.
2. Nach jedem Einsatz des Gerätes den Gehäusedeckel öffnen und bei Bedarf das Gerät innen reinigen.  
Hierzu bitte Druckluft oder ein feuchtes Tuch verwenden, in keinem Fall aber Wasser.
3. Nach jedem Einsatz des Gerätes Ansaugfilter prüfen und gegebenenfalls ersetzen.
5. Das Gehäuse und alle An- bzw. Einbauteile auf Beschädigungen prüfen und gegebenenfalls ersetzen.

Kennlinien Druckbetrieb 50 Hz

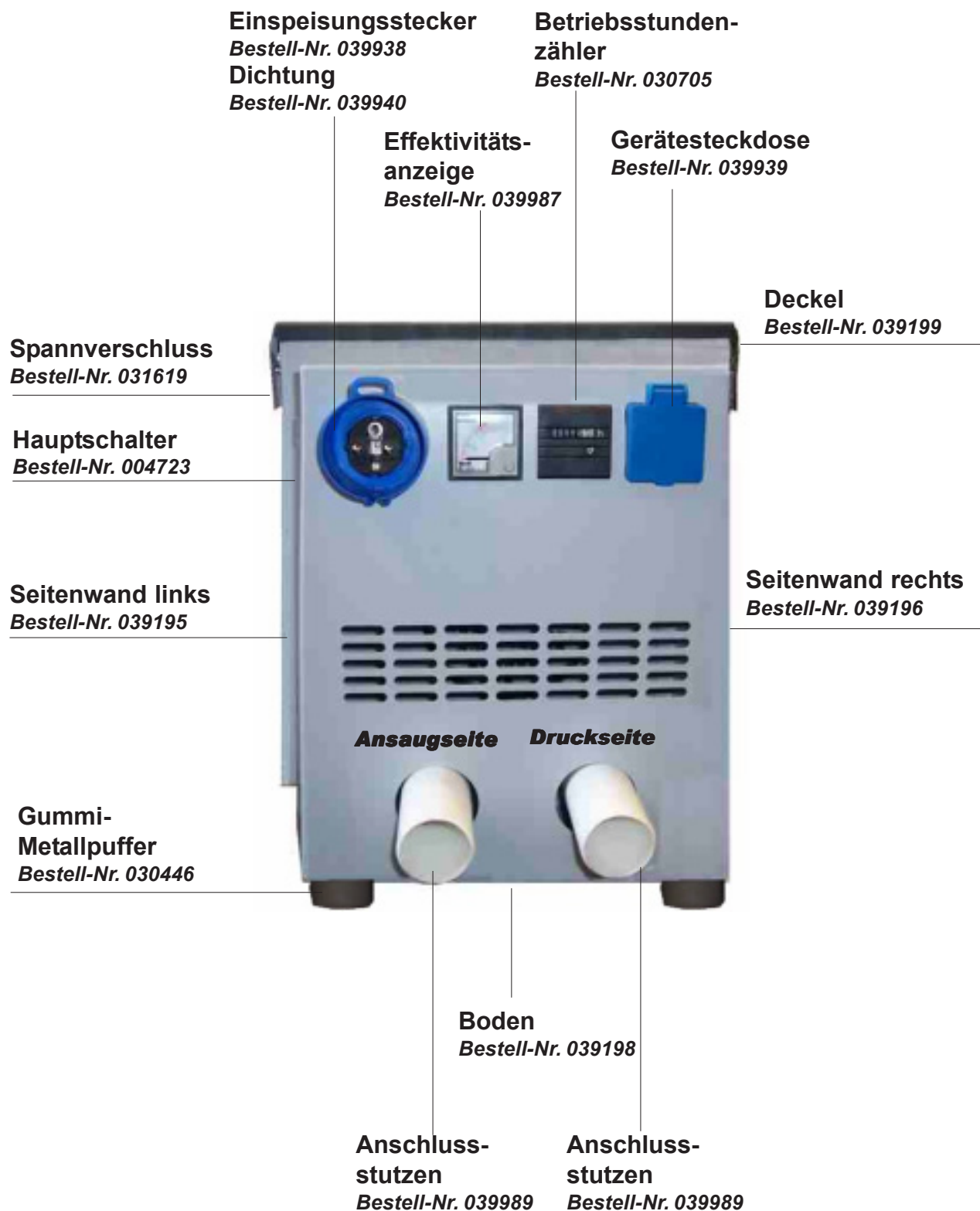


Kennlinien Saugbetrieb 50 Hz





**Bestell- Nr. Seitenkanalverdichter 039932**



**Bestell- Nr. Seitenkanalverdichter 039933**

<b>Technische Daten</b>		<b>SKV 040</b>	<b>SKV 075</b>
max. Differenzdruck +	mbar	150	140
max. Differenzdruck -	mbar	150	140
max. Volumenstrom	m <sup>3</sup> /h	90	140
Leistungsaufnahme	kW	0,40	0,75
Spannung / Frequenz	V / Hz	230~ / 50	230~ / 50
Länge x Breite x Höhe	mm	480 x 350 x 390	540 x 380 x 440
Gewicht	kg	21,5	32,0
Schalldruckpegel nur Verdichter in 1 m Entfernung	dB(A)	~ 55	~ 60
Anschlüsse Druck / Vakuum	mm	DN 50	DN 50

### Störungen und Abhilfe

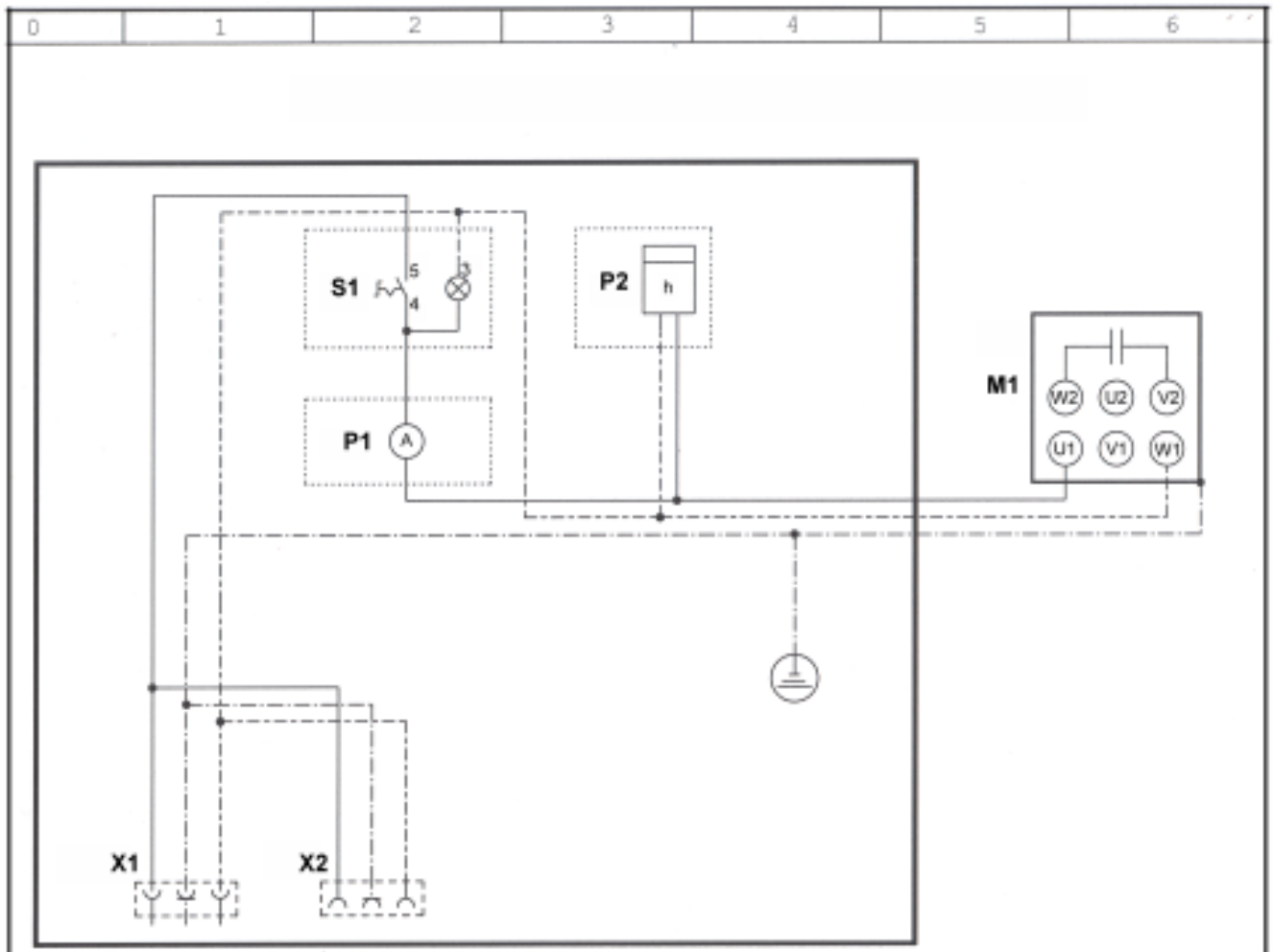


**Vorsicht !**

Alle Arbeiten an der elektrischen Anlage dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

<b>Störungen</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Abhilfe</b>
Das Gerät ist eingeschaltet – der Verdichter läuft nicht	Thermischer Schutzschalter hat ausgelöst – wegen Überlastung	Angeschlossene Schläuche usw. auf ausreichenden Luftdurchsatz prüfen.  Warten bis das Gerät abgekühlt ist.
Das Gerät kommt nicht auf Leistung	Filter verschmutzt  Leitungswiderstand zu groß	Filter reinigen bzw. ersetzen  Angeschlossene Schläuche usw. prüfen





			Datum	14.01.08	Seitenkanalverdichter SKV 040/075	Kroll GmbH 71737 Kirchberg/Murr Tel. 07144/830-0 Fax 07144/830-11	
			Bearb.	BU			
			Gepr.				
Änderung	Datum	Name	Werk		Urspr.	Ers.f	Ers.d

M1	Verdichtermotor
P1	Volumenstromanzeige
P2	Betriebsstundenzähler
S1	Netzschalter
X1	Anbaustecker (Einspeisung)
X2	Anbausteckdose

Ausgabe 07/2007  
Technische Änderungen vorbehalten

im Sinne der / in accordance with / Selon la réglementation

EG - Richtlinie / EC-Directive      98/37/EG      Maschinen-Richtlinie /directive for machines / CE machines  
(Ersatz für / replaces to / rechner pour 89/392/EWG/  
73/23/ EWG Niederspannungsrichtlinien / Directive for low-tension / CE basse  
89/336/EWG Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility/  
Electromagnétique compatibilité

**Die Bauart der Maschine / Construction of the device / Type de construction de la machine**

**Seitenkanalverdichter SKV040/SKV075**

**Side channel compressor SKV040/SKV075 / Canal latéral compresseur SKV040/SKV075**

ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben angeführten EG - Richtlinien  
in alleiniger Verantwortung von  
are developed, constructed and manufactured in accordance with the above mentioned EC-directives  
in to exclusive responsibility of  
est développé, construit et fabriqué en conformité avec les réglementations CE susmentionnées sous  
la seule responsabilité de

**Kroll GmbH**

71737 Kirchberg/Murr, Pfarrgartenstraße 46  
Tel.: 07144/8300, Fax : 830100

Folgende Normen sind angewandt

The following norms are applicated / Les normes suivantes son appliquées      DIN EN 1012-1, DINEN 1012-2  
DINEN 292-1, DINEN 292-2, DINEN 294  
DINEN 60204-1, DINEN61000-6-2,  
DINEN 61000-6-4, DIN 60034-1  
DIN 45635-13

Eine technische Dokumentation ist vollständig vorhanden

A technical documentation is completely at hand / Une documentation techniques complète existe

Kirchberg/Murr, den 22. Juli 2008



Geschäftsführer / Director / Directeur



---

<b>Wartungsintervalle</b>		
<b>Tag der Wartung</b>	<b>Name</b>	<b>Bemerkungen</b>

---

**Kroll GmbH · Wärme- und Lüftungstechnik**  
Pfarrgartenstraße 46 · Postfach 67  
D-71737 Kirchberg/Murr ·  
Telefon +49 (0) 7144 / 830 - 0 Telefax +49 (0) 7144 / 830 - 100

**Kroll (UK) · Ltd. Azura Close, Unit 49**  
Woolsbridge Ind. Estate  
Dorest - Wimborne BH  
216 SZ Three Legged Cross  
Telefon +44(0)120 28 222 21 · Telefax +44(0)120 28 222 22